

תאליף: דיפיד לִתְשִׁילַד | תְּרַגְמָה: כְּפָח עַבְד־הַחַלִּים
 רְסוּם: דיפיד לִתְשִׁילַד
 הַזְיָאָה
 הַפְּתָה הַעֲמִרִיָּה: הַסֵּף הַשֵּׁנִי



שיחה

نتחادث

- חֹל הַמְּשָׁעֵר: נִתְבַּע הַנֶּסֶךְ הַמְּכֻתָּב וְהַרְסָמָת, וְנִרְאָף הַדָּב בְּרַחֲלָתוֹ מִן הַגָּבֵה לְיַם הַמְּדִינָה, וְנִתְחַדֵּת עַן מְשָׁעֵר וְאִפְקָרָה, וְעַן מְשָׁעֵר הָאֻסְדָּקָא וְהָעֵאֵלָה כִּזְכֵּךְ. נִתְחַדֵּת עַן מְשָׁעֵר הַוַּחֲדָה וְהָאִשְׁתִּיבָא וְהַצֶּלֶק וְהַפְּחֵר וְהָאִחְסָס בְּהַמְּקֻדְרָה וְתַחֲבִיב הַזֵּאת כִּזְכֵּךְ. נִתְרִי קָמוּס טַפְלָנָא לִישְׁטַיִע אֲנִי יַעֲיִ מְשָׁעֵר וְיַעֲבֵר עִנְהָ, וְיַקְרַן בֵּינֵן סְלוּכָה וְמְשָׁעֵרָה.
- חֹל הַמְּתַאֲבָרָה וְתַחֲבִיב הַחֶלֶם: אִשְׁטַעַח הַדָּב בְּעַד מַחְוֹלָת עַדִּידָה וְלַפְתָּרָה טוּוֹיִלָה מִן הַזְּמַן אֲנִי יַנְּגַח בְּהַעֲזָף. נִשָּׂרָךְ אֻפְתָּלָנָא בְּהַדָּף תַּאֲבֵרְנָא לְאִגְלָה וְחֻקְנָהָ, וְנִשְׂאֵלָהֵם עַן הַדָּף אֲוֹ חֶלֶם יַרְגִּיבֹן בְּהַתְּחִיבָה אִישְׁכָּא. נִחְטֹט מַעָּ כִּיִּף יִמְכְּנֵהֵם זֵלֶךְ.
- חֹל מִיּוֹלָהֵם וְמוֹאֲבֵהֵם וְקֻדְרָתָהֵם: אִכְתִּשְׁף הַדָּב מִיּוֹלָה וְמוֹהִבְתֵּה בְּהַעֲזָף. נִתְחַדֵּת מַעַּ אֻפְתָּלָנָא עַן מִיּוֹלָהֵם וְקֻדְרָתָהֵם, וְנִשְׂאֵלָהֵם עַן הָאִמּוֹר הַתִּי יַחֲבִיבֹן וְיִשְׁטַיִעוֹן אֲנִי יַקְוּמוּא בְּהָ. נִסְאֵנְדֵהֵם וְנִרְאֻפְקֵהֵם בְּאִכְתִּשָּׁפָהָ וְתַסְלִיט הַצְּוֵא עִלְיָהָ.

קולרי

נטואסל

נְעֻנֵי חִבְרָה אֲבָנָאָנָא, וְנִשָּׂאֵד מַעָּ עֲרֻזָּא מוּסִיקָאָא אֲוֹ מְסַרְחִיאָא וְנִתְחַדֵּת בְּשָׂאָנָה.



نُثْرِي لُغْتَنَا

القصة غنيّة بالمفردات اللغويّة الجميلة والجديدة، نحو: تاقَ؛ الصادرة؛ تغمره السعادة؛ تقشعرّ. نفسرها لأطفالنا أثناء القراءة، وتحدّث عنها بعدها أيضاً.



نستمتع معاً

نجح الموسيقار والملحن العربيّ الكبير عمر خيرت في الوصول إلى الشهرة بتلحين العديد من المعزوفات. نبحت في الشبكة العنكبوتيّة عن معزوفات له، ونستمتع بها برفقة أطفالنا.



نتحدّث

- حول الحكمة: نتتبّع الرّسومات وتحدّث مع التلاميذ حول الأحداث المختلفة، ونسأل مثلاً: كيف استطاع الدبّ أن يصبح عازف بيانو؟ هل كان ذلك سهلاً؟ ما هي الصعوبات التي واجهته حتّى حقّق حلمه؟ ما هي الأشياء التي ساعدته على تحقيق حلمه؟
- حول المشاعر والأفكار: نتتبّع النصّ المكتوب والرسومات، ورافق الدبّ في رحلته من الغاية إلى المدينة، وتحدّث عن مشاعره وأفكاره، وعن مشاعر الأصدقاء والعائلة كذلك. نتحدّث عن مشاعر الوحدة؛ والاشتياق؛ والقلق؛ والفخر؛ والإحساس بالمقدرة؛ وتحقيق الذات. نُثْرِي قاموس التلاميذ الصغار ليتمكّنوا من إدراك مشاعرهم والتعبير عنها، ومن الربط بين سلوكهم ومشاعرهم.
- حول صفات الشخصيات: ظهرت في الكتاب شخصيات عديدة ذات صفات مختلفة. مثلاً: تميّز الدبّ بحبّ الاستطلاع والمثابرة. نحاول، معاً، تحديد صفات كلّ شخصيّة في القصة والتحدّث عن مساهمتها في تحقيق حلم الدبّ.
- حول علاقة الدبّ بأصدقائه: وجود الأصدقاء في حياتنا، ومن حولنا، ودعمهم لنا، يساعدنا في التعامل مع التحديات والصراعات التي تواجهنا بنجاحة أكبر. نتحدّث عن دور الأصدقاء في مساعدة الدبّ ودعمه. ونتساءل: كيف ستكون نهاية القصة لو لم يحظّ الدبّ بهذا الحبّ والتشجيع ممّن حوله؟
- حول ميولهم ومواهبهم وقدراتهم: اكتشف الدبّ ميوله الموسيقيّ وموهبته بالعزف. نتحدّث مع التلاميذ الصغار عن ميولهم وقدراتهم، ونسألهم عن الأمور التي يحبّون القيام بها. نساندهم ورافقهم باكتشافها وتبسيط الضوء عليها.

- حول الوطن: في نهاية الكتاب، عاد الدبّ إلى وطنه وغابته بعد أن شعر بالشوق والحنين، ولربما بالغيرة في المدينة. نتحدّث عن مفهوم الوطن والبلد ونسأل مثلاً: ما هي رموز البلد الذي تعيش فيه، نحو: موقع أثريّ أو مبنى ثقافيّ؟ يمكننا أن نفكر معاً في مبادرة تطوعيّة في بلدنا نقوم بها بالشراكة مع هيئات مجتمعيّة وجماهيرية مختلفة.



השקפה

نتواصل

- تضفي الموسيقى أجواءً مريحة ومحفّزة، وتحسّن الحالة النفسيّة والمزاجيّة. في الصفّ، نخصّص وقتاً للقراءة الحرّة، أو للرسم والتلوين، ونستمع خلاله إلى مقطوعات موسيقيّة في الخلفيّة. يمكننا أن نتشارك مشاعرنا وأحاسيسنا حول تجربتنا خلال الأنشطة المختلفة.
- يوم المواهب: نتعرّف على مواهب أصدقائنا، نحو: الغناء؛ والعزف؛ والكتابة والرياضة. نخطّط معاً لإقامة "يوم المواهب" في المدرسة. نستعرض مواهبنا ونعرّف تفاصيلها ومميّزاتها. يمكننا دعوة الأهالي لمشاركتنا فقرات اليوم وأنشطته المختلفة.
- مشروع تطوعيّ: نطلق مشروعاً تطوعياً يعزّز علاقة التلميذ ببلدته، وببلاده عموماً، مثل الاهتمام بالحديقة العامّة، أو بأيّ مرفق يختاره التلاميذ في الصفّ.



יצירה

نُبدع

الموسيقى هي لغة تواصل بين الأفراد. نختار معزوفة موسيقيّة وتدرّب على أداء إيقاعاتها بشكل جماعيّ بواسطة أدوات بسيطة من حولنا (ملاعق، عصي خشبيّة). يمكننا تقديم هذا العرض الموسيقي الأداّي أمام الأصدقاء والزّملاء في المدرسة.



חקר

نستكشف

نحوض تجربة جديدة خارج الصفّ من خلال جولة في الطبيعة والقيام بفعالية "تأمّل" (Meditation). نُصغي إلى الأصوات المختلفة من حولنا لنكون في حالة هدوء واسترخاء يقظ. يمكننا كذلك القيام بالتأمّل داخل الصفّ من خلال تشغيل موسيقى خاصة كالموسيقى الهادئة المدمجة بأصوات من الطبيعة، أو أصوات الصنّوج والأطباق.

העשרה

נְתִירֵי לַגְּתָנָא

נְתִירֵי קָמוּסָנָא הַלְלוּיֵי הַשְּׁעוּרִי וְהַזְהֵנִי. הַכְּתָב גִּנִּי בַּמְפְרָדָּת הָעֵאֻפִּיָּה, מִתְּלֵי מִשְׁאַר הַפֶּחֶר; וְהַתְּעֻאֻפִּי; וְהַוְּחֵדָּה; וְהַחֲנִינִי וְהַשּׁוֹק. נִטְלַק מִשְׁרֻעָא יַקּוּם מִן חֲלָלֵהוּ כָּל תְּלִמִיד בְּסִיאָגָה גִּמְל תְּשִׁיבִיעִיָּה לְנַפְסֵהּ וְכִתְבֵּתָהּ עַל הַדְּפִתֵּר.

השקרה



נִחְטוּ נְחוּ אַחְלָמָנָא

מְנַסֵּה אַחְלָמָּ: נִטְלַק בַּי שִׁפְנָא מִשְׁרֻעָא חֻוּל אַחְלָמֵי הַתְּלָמִיד וְאַהְדָּפֵהֶם, הַתִּי נִכְתְּשָׁהּ מִן חֲלָל הַחֻוּאֵר מַעֲהֵם. נִדְעוּ הַתְּלָמִיד הַסְּגָר, בְּמִשְׁרָכָה אֲהָאֵלִי, אֶלִי תְּקִידִם עֲרֻז שְׁחֻסִי אִמָּם הַסְּפֵי חֻוּל הֵדֵף אוֹ חֵלֵם יִרְגְּבוּן בַּי תְּחִיקֵהּ, נִסְאַנְדֵּם בַּי הַתְּחֻפִּיט, וְנִלְהַמְּהֵם מִן חֲלָל תְּגָרָב לְשְׁחֻסִיָּת נִגְחַת בַּי תְּחִיק חֵלְמָהּ. נִרְפַּק הַמִּשְׁרֻע בְּכִתְבָהּ מִזְכְּרָת מִרְאַפְקָה לְתְּחִיקֵי אַחְלָמָּ.

www.pjisrael.org עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה